Porównanie tłumaczeń Łukasza 1:78

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | przez głębokie uczucia miłosierdzia Boga naszego przez które wejrzał nas wschód z wysokości |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | przez litość miłosierdzia naszego Boga, w którym nawiedzi nas jutrzenka\* z wysokości,[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | poprzez (litość) miłosierdzia Boga naszego, przez (którą) wejrzy na\* nas wschód z wysokości, [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | przez głębokie uczucia miłosierdzia Boga naszego przez które wejrzał nas wschód z wysokości |

1. 1) <x>40 24:17</x>; <x>290 11:1-10</x>; <x>290 60:1-2</x>; <x>300 23:5</x>; <x>300 33:15</x>; <x>450 3:8</x>; <x>450 6:12</x>; <x>460 3:20</x>; <x>560 5:14</x>; <x>580 1:12</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Wiele rękopisów "wejrzał". [↑](#footnote-ref-3)